



CONTAINEX
CONTAINER-HANDELSGESELLSCHAFT m.b.H.
IZ NÖ-SÜD, STRASSE 14, POSTFACH 36
AT 2355 WIENER NEUDORF

Zodpovedny(a) pani Trombitasova
Telefón: 00421-254-641177
Fax: 00421-254-641175
E-Mail: trombitasova@containex.com

Prenajímatel

Nájomník

CONTAINEX
CONTAINER-HANDELSGESELLSCHAFT m.b.H.
IZ NÖ-SÜD, STRASSE 14, POSTFACH 36
AT 2355 WIENER NEUDORF

Dopravny podnik mesta Kosice a.s.
Bardejovska 6
04329 KOSICE
SLOWAKEI
SK2020488206
k rukam pana Rónaya.
Telefon: 0042155/6407312

	Strana			Datum
ZMLUVA O PRENÁJME	1	457050	55AM00000795	27.09.11

Dopravny podnik mesta Kosice, akciová spoločnosť
Bardejovska 6
043 29 Kosice

Zastupeny: JUDr. Zdeněk Schraml, predseda predstavenstva a GR
Ing. Juraj Hrehorčák, podpredseda predstavenstva
Ing. Martin Jaš člen predstavenstva

Zastupeny vo veciach technických: Karol Ronay, referent
energetiky
Zodpovedny za plnenie zmluvy: Karol Ronay, referent
energetiky

ICO: 317 019 14
IC DPH: SK 2020488206
Spoločnosť zapísaná v OR Okresného sudu Kosice I.c. 559/V
Bankové spojenie : VÚB Kosice -mesto
Číslo účtu: 4404-512/0200

Pripajame Vám našu ponuku na uzavretie najomnej zmluvy s
prosbou o zaslanie riadne podpísanej ponuky (pečiatka +
podpis).

N A J O M N A Z M L U V A

Pozícia	množstvo	MJ	číslo tovaru	mena jednotkova cena	DPH	hodnota
001	1 ks		MCBM10SK01254			
			Kontajner typu kancelar-/ satna Typ 10'			
				EUR	2,30/den/ks	EUR 2,30/den
			Vedľajšie náklady : vyskladnenie = 20 Eur, uskladnenie =			

R-7/11

<u>Pozícia</u>	<u>množstvo</u>	<u>MJ</u>	<u>číslo tovaru</u>	<u>mena jednotkova</u>	<u>cena</u>	<u>DPH</u>	<u>hodnota</u>
----------------	-----------------	-----------	---------------------	------------------------	-------------	------------	----------------

20 Eur, su to jednorazove naklady

Vnutorna vyska kontajneru: 2540 mm
Vonkajsie lakovanie: RAL 5010 enzianovo modra
Vnutorny dekor: svetly dub
Izolacia: mineralna vata 60mm/60mm/100mm
(podlaha/steny/strecha)
Prevedenie podla nakresu: t310de510254-1

Vybavenie kontajnera:

- 3 x kancelarske okna (945x120 mm) s otacacim a vyklapacim kovanim a roletami
- 1 x ocelove vstupné dvere (875x2000 mm) klucka vnutorna, uzamykacia
- 1 x elektricky ohrievac Stiebel Eltron (2 kW)
- 2 x dvojita zasuvka
- 1 x dvojite svietidlo (2x36W)
- 1 x vesiak s 5 hacikmi
- 1 x pojistna skrinka

O vseliake instalacie (prud, voda, kanalizacia) sa postara zakaznik.

Reprodukčna obstaravacia cena: EUR 3.600,-

Ostatné vybavenia a upozornenia podla technického popisu Vám na poziadanie radi posleme.

Cislo kontajnera podla potvrdenie o prevzati

Zaciatok prenájmu: 26.09.11

Doba prenájmu: 367 den/dni

EUR

2,30

844,10

Splatnost: platba bez zrázok a príjem platby u firmy
Containex do 14 dni od dátumu fakturácie

Vsetky ciastky su uvadzane bez DPH.

Miesto plnenia: preberaci sklad

Miesto plnenia pre platby: sidlo bank, ktora vykonava
prevod na Containex.

V ostatnom platia nasledujuce uvedene Vseobecne najomne
podmienky (v zneni 12/07), ktore su neoddelitel'nou
sucast'ou tejto najomnej zmluvy.

CONTAINEX

Container-Handelsgesellschaft m.b.H.

IZ NÖ-Süd, StraÙe 14, Obj. 15

A-2355 Wiener Neudorf

PRENAJIMATEL'

NAJOMCA (peciatka a podpis
opravnenej osoby)

Miesto a datum

VSEOBECNE NAJOMNE PODMIENKY 12/07

1) Prenajimany objekt je a zostava vo vlastníctve prenajimatel'a.

Najomca nesmie odstranovat' oznacenia umiestnene na prenajimanom objekte a prenajimany objekt nesmie predavat', zriadiť k nemu záložné právo, darovať, prenajímať alebo iným spôsobom poskytovať tretej osobe.

Najomca voči tretej osobe zastupuje záujmy prenajimatel'a. Najomca je povinný prenajimatel'a okamžite informovať o všetkých okolnostiach, ktoré po dodaní môžu mať vplyv na vlastnícke právo prenajimatel'a alebo prenajimany objekt.

2) Najomca po preberaní a odovzdávaní prenajimaného objektu požiadava o vystavenie a vydanie potvrdenia o prevzatí/prijatí, v ktorom sa písomne uvedú zistené vady.

3) Najomca je pri zohľadnení bežného opotrebovania povinný vrátiť prenajimany objekt v takom riadnom a vycistenom stave, v akom ho aj prevzal. V prípade vrátenia poškodeného alebo znečisteného prenajimaného objektu prenajimatel' da tento bezodkladne opraviť a vycistiť na náklady najomcu.

4) Najomca v období medzi prípravami objektu na prevzatie a jeho vrátením ručí prenajimatel'ovi bez ohľadu na zavinenie a príčinu, aj v prípade vyššej moci, za zničenie, stratu alebo poškodenie prenajimaného objektu.

5) Prenajimatel' nepoist'uje prenajimany objekt.

6) Najomca pri preberaní prenajimaného objektu skontroluje stav a vhodnosť prenajimaného objektu. Prenajimany objekt sa prenajíma v stave, v akom sa skutočne nachádza. Vylúčené sú akékoľvek nároky vyplývajúce z toho, že prenajimany objekt nie je v stave požadovanom najomcom alebo nezodpovedá zamýšľanému účelu použitia. Všetky potrebné povolenia pre inštaláciu, zriadenie a/alebo využívanie prenajimaného objektu zaobstaráva najomca.

7) a) Za výslovné dohodnuté sa pokladá, že prenajimatel' najomcovi neposkytne žiadne odškodnenie za zranenie osôb,

poskodenie tovaru, ktorý nie je predmetom zmluvy, za ostatné škody a úsly zisk, pokiaľ sa z okolností konkrétneho prípadu nepreukáže, že vznikli v dôsledku hrubej nebalosti prenajímateľa. Najomca musí preukázať, že škody boli spôsobené inými príčinami. Vylučuje sa opakované dokazné bremeno.

b) Prenajímaný predmet poskytuje len takú bezpečnosť, aká sa dá očakávať na základe príslušných predpisov, prevádzkových návodov, predpisov prenajímateľa o manipulácii s prenájaným predmetom - predovšetkým z hľadiska všetkých predpísaných skusok a ostatných poskytnutých informácií.

c) Pri ľahkej nebalivosti prenajímateľa, pokiaľ sa neuplatňuje článok 7a), je náhrada škody obmedzená na výšku 5% najomného, maximálne na 6 mesiacne najomné.

d) Všetky nároky na náhradu škody - pokiaľ prenajímateľ škodu výslovne neuzná - sa musia uplatňovať súdnou cestou do jedného roka od zistenia škodovej udalosti, v opačnom prípade nároky zanikajú.

e) S výhradou iných ustanovení v týchto podmienkach je vylúčené ručenie prenajímateľa voči najomcovi za prešetrovanie, úsly zisk, nemožnosť využitia, zmluvné straty alebo všetky ostatné hospodárske alebo nepriame následné škody.

Najomca je povinný prenajímateľa zo všetkých nárokov tretích osôb nezároveň a neziadať náhradu škody.

8) Najomca hradí všetky poplatky a platby, ako aj dane, cla a odvody vyplývajúce z najomnej zmluvy, ktoré vyplývajú z držby alebo použitia prenájaného objektu.

9) Najom a ostatné pohľadávky z tejto zmluvy sa musia uhradiť okamžite po prijatí faktúry. Najomca nie je oprávnený zdržať platby kvôli nárokom neuznaným prenajímateľom.

S prvým vyúčtovaním najomného sa vyúčtuje najomné za prvých 30 dní, potom sa účtuje preddávково za každý kalendárny mesiac. Najomné za prvých 30 dní predstavuje minimálnu sadzbu najomného, ktorá sa účtuje aj pri krátkom trvaní prenájmu. V prípade oneskorenia platby zo strany najomcu alebo v prípade zhoršenia hospodárskej situácie najomcu je prenajímateľ oprávnený okamžite vypovedať zmluvu a požadovať okamžite vrátenie prenájaného objektu alebo kedykoľvek odobrať prenájaný objekt a to aj bez súhlasu alebo proti vôli najomcu, aj keď sa v ňom nachádzajú veci, ktoré nie sú predmetom najomnej zmluvy. Prenajímateľ ručí len za to, že tieto veci sa uskladnia v spedičnom sklade na náklady a riziko ich majiteľa. Pokiaľ sú tieto veci

majetkom alebo v drzbe najomcu, prenajimatel' ma na ne zalozne a dadrzne pravo na zaistenie pohl'adavok plynucich z najomnej zmluvy. Pri oneskorenej platbe v prenajme sa najomcovi fakturuje urok 1,5% za mesiac.

Pohl'adavky na platenie najomneho sa nesmu zapocitat' proti pohl'adavkam druhej zmluvnej strany. Najomca sa vyslovne zrieka uplatnovania zalozneho a zadrzneho prava na prenajimany objekt.

10) Najom zacina urcenym dnom a konci po uplynuti doby prenajmu. Zavazky najomcu, vratane platby dohodnutej vysky najomneho, koncia az vratanim prenajimaneho objektu do dohodnuteho skladu resp. po obnoveni radneho povodneho stavu, v pripade straty predmetu najmu po uhradeni nadobudacej hodnoty prenajimatel'ovi. Za doklad o vrateni sa povazuje oboma stranami podpísane potvrdenie o prevzati/prijati.

11) Prenajimatel' neruci za neskore poskytnutie a pristavenie prenajimaneho objektu.

12) Ine ujednania vyzaduju pisomnu formu.

13) Zmluvné strany sa budú usilovat vyriesit vsetky prípadné spory z tejto zmluvy alebo v súvislosti s nou dohodou, ak toto nebude možné, platí nasledovná dohoda o mieste súdu: Pre prípad, ze nájomca bude obzalovaný, bude miesto súdu Kosice, Slovensko. Pre prípad, ze bude obzalovaný prenajimatel, bude miesto súdu Vieden, Rakúsko. Platí právo miesta súdu s vylúzením obchodného práva OSN.

JUDr. Zdeněk Schraml
predseda predstavenstva
a generálny riaditeľ

Ing. Juraj Hrehorčák
podpredseda predstavenstva
a riaditeľ logistiky a nákupu

Ing. Martin Jaš
Clen predstavenstva, riaditeľ
marketingu a ekonomiky

p. Mateusz Pachel
Zodpovedny za trhy
Polsko, Cesko,
Slovensko

Dopravný podnik mesta Košice

akciová spoločnosť

Bardejovská 6

043 29 KOŠICE 1

[Handwritten signature]